

Panasonic

Цифровая портативная станция

Модель KX-TD7590CE

Инструкция по эксплуатации



Содержание

Начало работы.....	2	Технические условия...	40
Дисплей (ЖКИ).....	5	Внимание!!.....	40
Функциональные клавиши..	7	РЧ характеристики.....	40
Выбор языка		Английский	1-40
для дисплея.....	9	Немецкий	41-80
Выполнение звонка	10	Французский	81-120
Прием вызова	12	Голландский	121-160
Удержание вызова.....	13		
Переадресация вызова....	14		
Блокировка клавиш набора..	14		
Использование каталогов..	15		
Программирование ПС..	25		
Редактирование меток			
настраиваемых СО кнопок..	32		
Прочая информация.....	34		
Инструкции по безопасности	37		

Английский

Немецкий

Французский

Голландский

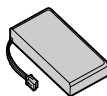
- Благодарим Вас за приобретение цифровой портативной станции.
- **Перед началом использования батареи заряжайте ее в течении примерно 6 часов.**
- За дополнительной информацией относительно аппарата обращайтесь к Руководству пользователя для KX-TD7590CE.
- В данном руководстве последние буквы в названии модели опускаются.

Начало работы

Принадлежности



Инструкция по эксплуатации
PSQX2035Z



Аккумуляторная батарея
PSP1F6122485

Портативная станция (ПС)

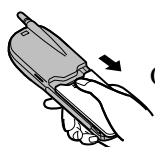


*Только для сервисной службы.

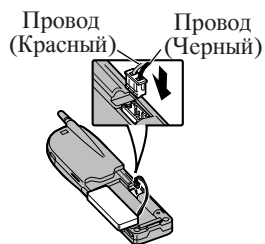
Начало работы (продолжение)

Подготовка

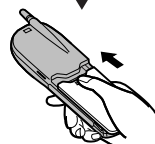
1



Откройте крышку батарейного отсека.



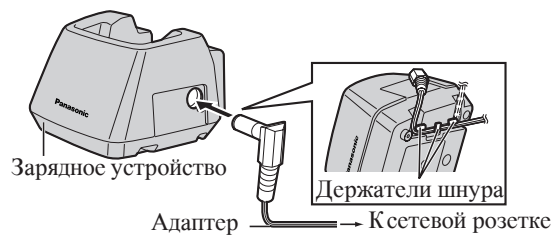
Подсоедините шнур, идущий от батареи и установите батарею.



Закройте крышку.

2

Подключите зарядное устройство к сетевой розетке с помощью адаптера.



3

Начало работы (продолжение)

3 Заряжайте батарею примерно 6 часов.

- См. стр. 36 и 38 по поводу дополнительной информации о батарее.
- Когда зарядка завершится, цвет индикатора заряда изменится с красного на зеленый.



4 Зарегистрируйте Вашу ПС в системе.

- Проконсультируйтесь у Вашего дилера.

Примечания:

- Зарядное устройство может быть смонтировано на стене.
- ПС и зарядное устройство нагреваются в ходе зарядки. Это нормально и не опасно.
- Обязательно завершите зарядку перед началом использования.
- Держите предметы, чувствительные к магнитному полю, вдали от зарядного устройства.
- Зарядка продлится дольше, если Вы установите ПС в зарядное устройство обратной стороной вперед.

Питание

Для включения питания нажмите на кнопку  (ОТМЕНА/ПИТАНИЕ) примерно на 5 секунд, пока на дисплее не отобразится “KX-TD7590”.

Для выключения питания коротко нажмите на кнопку .

Дисплей (ЖКИ)

Дисплей содержит 4 строки по 16 символов в каждой. Символы в верхней строке дисплея отображают информацию о состоянии аппарата.

В режиме программирования ПС:



----- Номер меню программирования ПС

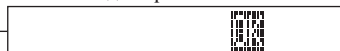
----- Режим программирования ПС

(например)

Редактирование /

Редактирование настраиваемых СО кнопок /

Режим ввода пароля:



Нажмите (ОК).

Изображение на дисплее можно прокручивать до появления нужных надписей, нажимая на клавиши или .

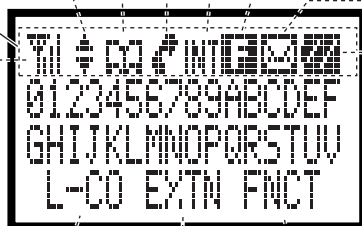
Редактирование / режим выбора директории

Трубка снята

Трубка снята для интеркома

В режиме функций

— для использования комбинаций кнопок



----- Получено
сообщение от
другой станции

Состояние батареи:

полностью заряжена

средний заряд

низкий заряд

необходима

зарядка

Функция,
выбранная для F2

Функция,
выбранная для F1

Функция,
выбранная для F3

----- Уровень радиосигнала от базовой станции:

Отлично Хорошо

Может присутствовать шум

Сильный шум
или разрывы связи

Вне зоны действия
(мигание)

Дисплей (продолжение)

Другие значки



Звонок отключен



Режим вибровонка



Режим совещания



Включена блокировка клавиш



Звонок включен



Переадресация (FWD)



“Не беспокоить” (DND)

При включении питания дисплей отображает данное сообщение.

1 Jan 1:00
[1-290]
L-C0 F2 F3

Если появляется следующая надпись, обратитесь к Вашему дилеру.

NEED REPAIR
N

(N: 1-3)

Функциональные клавиши

Следующие кнопки могут быть активированы через дисплей, если они доступны. Эти кнопки могут быть также активированы с помощью комбинаций клавиш. Ниже приведены описания кнопок и комбинации клавиш.

Кнопка PAUSE (F) + (1)

Используется для вставки паузы между цифрами.

Кнопка FWD/DND (F) + (2)

Используется для установки переадресации вызова (FWD) или режима “Не беспокоить” (DND).

Кнопка MESSAGE (F) + (3)

Используется для передачи сообщения другой стороне или ответа на сообщение отправителя.

Кнопка CONFERENCE (F) + (4)

Используется для организации трехстороннего разговора.

Кнопка TONE (F) + (5)*¹

Используется для временного изменения режима набора номера на тоновый (переход с импульсного на тоновый).

Кнопка FLASH (F) + (6)*²

Используется для разъединения с текущим абонентом и выполнения нового вызова.

Кнопка HOLD (F) + (7)

Используется для удержания вызова.

Кнопка показа FKEY LIST (F) + (8)

Используется для отображения функций, выбранных для настраиваемых CO кнопок.

Кнопка REDIAL (F) + (9)

Используется для отображения 5 последних набранных номеров.

Кнопка PS-PROGRAM (F) + (0)

Используется для перехода в режим программирования ПС.

Функциональные клавиши (продолжение)

Кнопка WAVESEARCH (F) + (*)

Используется для поиска наилучшей базовой станции.

Кнопка EDIT MODE (F) + (#)

Используется для выбора режима редактирования каталогов (кроме каталога внутренних абонентов ATC) или в преднаборе.

Кнопка PROGRAM (F) + (F)

Используется для входа в режим программирования.

Flexible CO Button (F) + (F1) (F2) (F3)

Используется для редактирования настраиваемых CO кнопок.

*1 Кнопка TONE недоступна для KX-TD816/KX-TD1232FR, KX-TD816/KX-TD1232NE, KX-TD816/KX-TD1232SL.

*2 Кнопка FLASH не действует для ISDN линий.

Вы можете выбирать F-KEY функции (см. стр.7 и 8), нажимая клавиши ▲ (вверх) или ▼ (вниз).

1 Нажмите (F) (функция).

Вид дисплея

Back Menu
PAUSE (KEY1)
TONE (KEY5)

2 Нажимайте ▲ или ▼ пока не появится нужная кнопка.

PAUSE (KEY1)
TONE (KEY5)
FKEY LIST (KEY8)

3 Нажмите  (выбрать).

T

4 Продолжайте выполнять действия, соответствующие выбранной кнопке.

Относительно операций с использованием этих кнопок смотрите “DPT функции” в Руководстве пользователя для KX-TD816/KX-TD1232.

Выбор языка для дисплея

1 Нажмите .

Вид дисплея

Back Menu

PAUSE (KEY1)

-tone (KEY5)

2 Нажмите .

Back Menu

ANSWER SETTING

DISPLAY SETTING

3 Для выбора “DISPLAY SETTING”,
нажмите  или  несколько раз.

ANSWER SETTING

DISPLAY SETTING

BEEP SETTING

4 Нажмите .

Back Menu

BACKLIGHT

LANGUAGE

5 Для выбора “LANGUAGE”
нажмите  или  несколько раз.

BACKLIGHT

LANGUAGE

STANDBY DISPLAY

6 Нажмите .

LANGUAGE

AUTO

CHANGE=SELECT

7 Нажмите .

☐ NEDERLANDS

☒ AUTO

☐ ENGLISH

8 Для выбора нужного языка
нажмите  или  несколько раз.

☐ Deutsch

☒ FRANCAIS

☐ ITALIANO

9 Нажмите .

LANGAGE

FRANCAIS

10 Для выхода из режима настройки дисплея,
нажмите  (Отмена).

Примечание:

- Если Ваша ПС работает с Цифровой супер гибридной системой (Digital Super Hybrid System) и задана установка “AUTO”, то язык сообщений для дисплея будет зависеть от установок этой системы.
- Можно дополнительно загрузить русский язык. Обратитесь к Вашему дилеру.

Выполнение звонка

Интерком вызовы (внутренняя связь)

- 1 Нажмите  (интерком).
- 2 Наберите **внутренний телефон**.
- 3 **Говорите** после ответа абонента.
- 4 Нажмите  по окончании разговора.

Вид дисплея

201

Внешние вызовы

▶ Автоматический выход на линию или выбор СО линии

- 1 Нажмите .
- 2 Наберите **код выхода на линию**.
- 3 Наберите **телефонный номер**.
- 4 **Говорите** после ответа абонента.
- 5 Нажмите  по окончании разговора.

Вид дисплея

01234567

▶ Доступ к конкретной линии

- 1 Нажмите  /  /  (запрограммированные как СО линии).
- 2 Наберите **телефонный номер**.
- 3 **Говорите** после ответа абонента.
- 4 Нажмите  по окончании разговора.

Вид дисплея

01234567

Выполнение звонка (продолжение)

Повторный набор номера из журнала звонков

Данный аппарат автоматически сохраняет пять последних набранных номеров (журнал звонков). Вы можете выполнить звонок, выбрав нужный номер из журнала.

- 1** Нажмите  .
ИЛИ

Вид дисплея
Back Menu
PS-DIALING
OUTGOING LOG

Для повтора исходящего звонка нажмите  +  (REDIAL) и переходите к

4.

- 2** Для выбора “OUTGOING LOG”, нажмите  или  несколько раз.

PS-DIALING
OUTGOING LOG
PBX-STA-DIALING

- 3** Нажмите  .

- 4** Для поиска нужного номера в журнале нажмите  или  несколько раз.

0123456789

- 5** Нажмите  или  /  /  или  примерно на 2 секунды.

Примечания:

- Можно сначала набрать нужный номер, а затем нажать  или  /  /  (преднабор).
- Если Вы ошиблись при наборе, нажмите  +  (FLASH*) и введите правильный номер. В ходе преднабора нажимайте  (очистить) для последовательного стирания цифр, начиная с последней, и введите правильный номер.
- Вы также можете повесить трубку, **поместив портативную станцию на зарядное устройство.**
- Перед выполнением звонка убедитесь, что отображается значок “”.
- Если “” мигает, переместитесь ближе к базовой станции и повторите попытку.

* Кнопка FLASH не действует для ISDN линий.

Прием вызова

При поступлении вызова ПС звонит или вибрирует и на дисплее отображается номер СО линии или номер внутренней станции.

1 Нажмите .

ИЛИ

Нажмите **(F1)**/ **(F2)**/ **(F3)**.

- При поступлении вызова название в нижней строчке дисплея начинает **быстро мигать**.

ИЛИ

Нажмите  (Только для интеркома).

ИЛИ

Просто снимите ПС с зарядного устройства (быстрый ответ).

Вид дисплея
(При вызове по
LINE 1)

L - C0	F2	F3
--------	----	----



L - C0	F2	F3
--------	----	----

2 Чтобы повесить трубку, нажмите .

ИЛИ

Поместите ПС на зарядное устройство.

NOTE:

- Для выбора режима с вибрацией см. стр. 34.
- **Быстрый ответ** возможен, только если при программировании ПС режим Быстрый ответ задан как “ON” (“ВКЛЮЧЕНО”).
- Если к Вашей ПС **подключена телефонная гарнитура**, то Вы можете выбрать режим автоматического ответа: OFF (ОТКЛЮЧЕН - по умолчанию), внутренние вызовы автоматически или все вызовы автоматически. Для выбора режима автоматического ответа см. стр. 25 и 26.

Удержание вызова

Вы можете поставить вызов на удержание. Возможно также эксклюзивное удержание, при котором другие станции не могут перехватить вызов.

Удержание вызова

- 1 Нажмите **F** + **7** (HOLD),
F + **7** (HOLD) в ходе разговора.*

Снятие вызова с удержания

- 1 Нажмите **F1** / **F2** / **F3** (CO вызовы). Вид дисплея
(Когда LINE 1 стоит на удержании)
• Когда линия стоит на удержании название в нижней части дисплея медленно мигает.

L-CO	F2	F3
------	----	----



ИЛИ

Нажмите **INT** (Внутренние вызовы)

L-CO	F2	F3
------	----	----

Эксклюзивное удержание вызова

- 1 Нажмите **F** + **7** (HOLD) в ходе разговора.*

Снятие вызова с эксклюзивного удержания

- 1 Нажмите **F1** / **F2** / **F3** (CO вызовы). (Когда LINE 1 на эксклюзивном удержании)
• Когда линия стоит на эксклюзивном удержании название в нижней части дисплея быстро мигает двойными вспышками.

L-CO	F2	F3
------	----	----



ИЛИ

Нажмите **INT** (Внутренние вызовы)

L-CO	F2	F3
------	----	----

* Операция зависит от используемой офисной АТС. Подробно смотрите в Руководстве пользователя для KX-TD7590.

Перевод вызова

- 1 Для перевода вызова нажмите  (перевод) и введите внутренний номер. Чтобы вернуть вызов нажмите  /  /  в соответствии с мигающим названием в нижней строке дисплея.

Блокировка клавиш набора номера

Вы можете заблокировать клавиши набора номера. При этом можно отвечать на входящие вызовы, но набор исходящих номеров невозможен. При включенной блокировке на дисплее отображается символ “0π”.

- 1 Для включения или отмены блокировки нажмите  на 2 секунды, когда трубка не поднята.

Вид дисплея

25 Dec 11:36
[1-290]
L-C0 F2 F3



KEYPAD LOCK
PRESS F FOR 2SEC

25 Dec 11:37
[1-290] 0π
L-C0 F2 F3



KEYPAD UNLOCK
PRESS F FOR 2SEC

Использование каталогов

Можно использовать следующие 5 типов каталогов.

Каталог номеров ПС:

Вы можете хранить до 100 имен и телефонных номеров абонентов. Все записи в каталоге хранятся в алфавитном порядке.

Системный каталог АТС для быстрого набора:

Вы можете выполнить вызов через систему, выбрав заданные системой имена и телефонные номера. Относительно внесения имен и телефонных номеров (до 500) проконсультируйтесь у Вашего дилера.

Каталог внутренних абонентов АТС:

Вы можете выполнить вызов через систему, выбрав заданные системой имена и телефонные номера внутренних абонентов. Относительно внесения имен и телефонных номеров проконсультируйтесь у Вашего дилера.

Каталог АТС для быстрого набора:

Вы можете выполнить вызов через систему, выбрав заданные Вами имена и телефонные номера.

Каталог сокращенного набора:

Вы можете хранить номера функций для АТС. Вы можете хранить сокращенные номера для меню программирования ПС. Подробности смотрите в Руководстве пользователя для KX-TD7590.

Примечания:

- При занесении телефонного номера внешнего абонента в системный каталог АТС для быстрого набора необходимо добавлять код доступа к СО линии. Этого не требуется для каталога номеров ПС.
- Нельзя редактировать или стирать записи в системном каталоге АТС для быстрого набора и в каталоге расширений АТС.
- Используйте **F3** ( удалить) для удаления буквы или цифры.
- Используйте **F1** ( влево) или **F2** ( вправо) для перемещения курсора.
- Нажмите  для выхода из режима каталога.

Использование каталогов (продолжение)

Сохранение в каталоге имен и номеров

► Каталог номеров ПС

1 Нажмите **(F)**.

Вид дисплея

Back Menu

PAUSE (KEY1)

-tone (KEY5)

2 Нажмите **(F)**.

Back Menu

MODIFY BOOK

PS-PROGRAM

3 Нажмите **SELECT**.

Back Menu

PS-DIALING

SHORTCUT

4 Для выбора “PS-DIALING”, нажмите несколько раз **▲** или **▼**.

Back Menu

PS-DIALING

SHORTCUT

5 Нажмите **SELECT**.

Andy Patterson

2101234567

[NEW] [EDIT] [DEL]

6 Нажмите **(F1)** (NEW).

- Если в каталоге ничего не хранится, этот шаг будет пропущен.

ENTER NAME

[30 STORED]

[70 REMAINS]

Использование каталогов (продолжение)

- 7** Введите **имя** (до 16 символов)
(см. Таблицу 1 и Таблицу 2 на стр.
23 и 24).

Вид дисплея

Panasonic



- 8** Нажмите **→OK**.

Panasonic
ENTER PHONE-NO.

- 9** Введите **номер телефона** (до 32
цифр).

0123456789



- 10** Нажмите **→OK**.

☐ MELODY4
☒ DEFAULT *
☐ BELL1

- 11** Выберите **тип звонка** с помощью
клавиш **▲** или **▼** и нажмите **SELECT**.
(см. стр. 25).

☐ BELL5
☒ BELL6
☐ MELODY1

- Для использования типа звонка
офисная АТС должна иметь
самую последнюю версию.

STORED

*: Для этого варианта тип звонка определяется установкой “Ringer
Pattern-CO” (См. стр. 25).

Использование каталогов (продолжение)

► Каталог АТС для быстрого набора

1 Нажмите **(F)**.

Вид дисплея

Back Menu
PAUSE (KEY1)
TONE (KEY5)

2 Нажмите **(F)**.

Back Menu
MODIFY BOOK
PS - PROGRAM

3 Нажмите **SELECT**.

Back Menu
PS-DIALING
SHORTCUT

4 Для выбора "PBX-STA-DIALING", нажимайте **▲** или **▼** несколько раз.

SHORTCUT
PBX-STA-DIALING
Back Menu

5 Нажмите **SELECT**.

Andy Patterson
2101234567
[EDIT] [DEL]

6 Нажимайте **▲** или **▼** пока дисплей не очистится.

[EDIT] [DEL]

7 Нажмите **(F2) (EDIT) (ПРАВКА)**.

[EDIT] [DEL]

8 Введите **имя** (до 10 символов) (см. Таблица 1 и Таблица 2 на стр. 23 и 24).

Panasonic

← → ↵

9 Нажмите **→OK**.

Panasonic
ENTER PHONE-NO.

10 Введите **номер телефона**.

- Максимальная длина зависит от АТС, смотрите Руководство пользователя для КХ-TD7590 для дополнительной информации.

0123456789
← → ↵

11 Нажмите **→OK**.

STORED

Использование каталогов (продолжение)

► Каталог сокращенного набора

1 Нажмите **(F)**.

Вид дисплея

Back Menu

PAUSE (KEY1)

-tone (KEY5)

2 Нажмите **(F)**.

Back Menu

MODIFY BOOK

PS-PROGRAM

3 Нажмите **SELECT**.

Back Menu

PS-DIALING

SHORTCUT

4 Для выбора "SHORTCUT", нажмите **▼**.

PS-DIALING

SHORTCUT

PBX-STA-DIALING

5 Нажмите **SELECT**.

RING PATTERN-INT

111

[NEW] [EDIT] [DEL]

6 Для ввода нового номера нажмите **(F1)** (NEW).

[1 STORED]

[9 REMAINS]

[PS] [PBX]

• Если в каталоге ничего не хранится, этот шаг будет пропущен.

7 Для выбора программирования ПС, нажмите **(F1)** (PS).

ENTER MENU NO.

8 Введите номер.

111

← → ↩

9 Нажмите **→OK**.

RING PATTERN-INT

111

← → ↩

• Вы можете редактировать имя, если хотите.

10 Нажмите **→OK**.

STORED

Использование каталогов (продолжение)

Набор номера по имени

Используя Каталог номеров ПС/Системный каталог АТС для быстрого набора/Каталог расширений АТС, Вы можете позвонить, указав либо имя абонента, либо его номер.

► Каталог номеров ПС/Системный каталог АТС для быстрого набора/Каталог внутренних абонентов АТС

- 1** Нажмите .

Вид дисплея

Back Menu
PS-DIALING
OUTGOING LOG

- 2** Нажимайте  или  пока не отобразится нужная функция каталога.

Back Menu
PS-DIALING
OUTGOING LOG

- 3** Нажмите .

Andy Patterson
2101234567
L-C0 F2 F3

- 4** Нажимая кнопки набора номера, введите несколько первых букв нужного имени.
(см. стр. 23 и 24).

Pa
  

- 5** Нажмите .

Panasonic
0123456789
L-C0 F2 F3

- 6** Нажимайте клавиши  и  пока не появится нужная запись.

Panasonic-SCD
9876543210
L-C0 F2 F3

- 7** Нажмите ,  или  /  / .

ИЛИ

Нажмите  на 2 секунды.

Использование каталогов (продолжение)

► Каталог сокращенного набора

1 Нажмите .

Вид дисплея

Back Menu
PS-DIALING
OUTGOING LOG

2 Нажимайте  или  пока не отобразится нужная функция каталога.

PBX-SYS-DIALING
SHORTCUT
Back Menu

3 Нажмите .

RING PATTERN-INT		
		111
L-C0	F2	F3

4 Нажимайте клавиши  и  пока не появится нужная запись.

KEY TONE		
		31
L-C0	F2	F3

5 Нажмите .

Звонок через выбор номера абонента

Выполните шаги на странице 20, но пропустите шаги **4** и **5** (кроме Каталога сокращенного набора).

Перевод вызова с использованием каталога

Нажмите  в ходе разговора, а затем выполните шаги на странице 20 (кроме Каталога сокращенного набора).

Использование каталогов (продолжение)

Редактирование записи в каталоге

- 1** Выберите каталог, в котором нужно Вид дисплея

отредактировать запись (см. шаги с **1** по **5** на стр. 16).

Andy Patterson
2101234567
[NEW] [EDIT] [DEL]

- 2** Нажимайте  и  пока нужная запись не появится на дисплее.

Panasonic
0123456789
[NEW] [EDIT] [DEL]

- 3** Нажмите  (EDIT).

►Panasonic
0123456789
DEFAULT

- 4** Нажимайте  и  для выбора нужного объекта редактирования.

Panasonic
► 0123456789
DEFAULT

- 5** Нажмите .

0123456789
  

- 6** Отредактируйте **выбранную** запись.

9876543210
  

- 7** Нажмите .

STORED

Panasonic
► 9876543210
DEFAULT

Удаление записи из каталога

- 1** Выберите каталог, из которого нужно Вид дисплея

удалить запись (см. шаги с **1** по **5** на стр. 16).

Andy Patterson
2101234567
[NEW] [EDIT] [DEL]

- 2** Нажимайте  и  пока запись, которую нужно удалить, не появится на дисплее.

Panasonic
0123456789
[NEW] [EDIT] [DEL]

- 3** Нажмите  (DEL).

DELETED

Использование каталогов (продолжение)

Таблицы для ввода символов

Для ввода символов используйте следующие таблицы.

Таблица 1

Кнопки	Количество нажатий								
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
1	Ä	Ü	ä	ö	ü	1			
2	A	B	C	a	b	c	2		
3	D	E	F	d	e	f	3		
4	G	H	I	g	h	i	4		
5	J	K	L	j	k	l	5		
6	M	N	O	m	n	o	6		
7	P	Q	R	S	p	q	r	s	7
8	T	U	V	t	u	v	8		
9	W	X	Y	Z	w	x	y	z	9
0	(пробел)	.	:	/	-	(	)	0	

Например, для ввода “Ann”

“A”: нажмите ② .

“n”: нажмите ⑥ 5 раз

“n”: нажмите ② (→ вправо) и нажмите ⑥ 5 раз.

Примечания:

- Для стирания символа, нажмите ③ (← удалить).
- Для перемещения курсора нажимайте ① (← влево) или ② (→ вправо).
- Для перехода к Таблице 2, нажмите * .

Использование каталогов (продолжение)

Таблица 2

01	! " # \$ % & ' * + , ; < = > ? @ [] _ { } → ←
02	À Á Â Ã Ä Å Æ Ç È É Ê Ë Ì Í Î Ï Ñ Ò Ó Ô Õ Ö × Ù Ú Û Ü Ý Þ ß à á â ã
03	À Á Â Ã Ä Å Æ Ç È É Ê Ë Ì Í Î Ï Ñ Ò Ó Ô Õ Ö × Ù Ú Û Ü Ý Þ ß à á â ã
04	À Á Â Ã Ä Å Æ Ç È É Ê Ë Ì Í Î Ï Ñ Ò Ó Ô Õ Ö × Ù Ú Û Ü Ý Þ ß à á â ã
05	À Á Â Ã Ä Å Æ Ç È É Ê Ë Ì Í Î Ï Ñ Ò Ó Ô Õ Ö × Ù Ú Û Ü Ý Þ ß à á â ã
06	Б Г Д Ж З И Й Л П У Ф Ц Ч Ш Щ Ъ Ы Ь Э Ю Я
07	Г Δ Θ Λ Ξ Π Σ φ ψ Ω α β
08	À Á Â Ã Ä Å Æ Ç È É Ê Ë Ì Í Î Ï Ñ Ò Ó Ô Õ Ö × Ù Ú Û Ü Ý Þ ß à á â ã
09	À Á Â Ã Ä Å Æ Ç È É Ê Ë Ì Í Î Ï Ñ Ò Ó Ô Õ Ö × Ù Ú Û Ü Ý Þ ß à á â ã
10	À Á Â Ã Ä Å Æ Ç È É Ê Ë Ì Í Î Ï Ñ Ò Ó Ô Õ Ö × Ù Ú Û Ü Ý Þ ß à á â ã
11	À Á Â Ã Ä Å Æ Ç È É Ê Ë Ì Í Î Ï Ñ Ò Ó Ô Õ Ö × Ù Ú Û Ü Ý Þ ß à á â ã
12	À Á Â Ã Ä Å Æ Ç È É Ê Ë Ì Í Î Ï Ñ Ò Ó Ô Õ Ö × Ù Ú Û Ü Ý Þ ß à á â ã
13	À Á Â Ã Ä Å Æ Ç È É Ê Ë Ì Í Î Ï Ñ Ò Ó Ô Õ Ö × Ù Ú Û Ü Ý Þ ß à á â ã
14	À Á Â Ã Ä Å Æ Ç È É Ê Ë Ì Í Î Ï Ñ Ò Ó Ô Õ Ö × Ù Ú Û Ü Ý Þ ß à á â ã
15	À Á Â Ã Ä Å Æ Ç È É Ê Ë Ì Í Î Ï Ñ Ò Ó Ô Õ Ö × Ù Ú Û Ü Ý Þ ß à á â ã
16	À Á Â Ã Ä Å Æ Ç È É Ê Ë Ì Í Î Ï Ñ Ò Ó Ô Õ Ö × Ù Ú Û Ü Ý Þ ß à á â ã

Например, для ввода “ÀÂÇ”

“À”: нажмите **✱** **0** **8** и нажмите **F3** (**↵** ввод)

“Â”: нажмите **0** **2**, **F2** (**→** вправо) и нажмите

F3 (**↵** ввод).

“Ç”: нажмите **F2** (**→** вправо) и **F3** (**↵** ввод).

Примечания:

- Для стирания символа перейдите обратно к Таблице 1, нажав **✱**, а затем нажмите **F3** (**⌫** удалить).
- Для переключения между таблицами нажмите **✱**.
- В каталоге АТС для быстрого набора (см. стр. 15), возможны только некоторые из символов набора 01.

Программирование ПС

Вы можете изменить установки по умолчанию или запрограммировать Вашу ПС в соответствии с Вашими потребностями. Программируемые параметры и их значения по умолчанию приведены ниже. Операции программирования описаны на стр. 30 и 31.

Установки для ответа на вызов

Выбор стиля сигнала вызова

Вы можете задать стиль сигнала вызова – для внутренних и внешних вызовов соответственно – 6 стилей звонков и 4 мелодии.
(по умолчанию: BELL 1)

Вид дисплея

RING PATTERN-INT
BELL1
CHANGE=SELECT

RING PATTERN-CO
BELL1
CHANGE=SELECT

Выбор вибрации и типа звонка

Вы можете задать вибрацию и тип звонка.

VIBRATION & RING
OFF
CHANGE=SELECT

(по умолчанию: OFF - ОТКЛЮЧЕНО)

Данный параметр можно задавать в комбинации с громкостью звонка (см. стр 34) следующим образом.

		Кнопки регулировки громкости		
		RINGER	VIBRATION ON/ RINGER OFF	MEETING MODE
ПС Прог	OFF	ЗВОНОК	ВИБРАЦИЯ	ВИБРАЦИЯ
	RING & VIB	ЗВОНОК и ВИБРАЦИЯ†	ВИБРАЦИЯ	ВИБРАЦИЯ
	VIB→RING	ВИБР на 5 сек и затем ЗВОНОК	ВИБРАЦИЯ	ВИБРАЦИЯ

†: При данной установке время работы батареи может быть меньше, чем при остальных.

Установка режима быстрого ответа

Вы можете быстро ответить на входящий вызов, просто сняв Вашу ПС с зарядного устройства.
(по умолчанию: ON - ВКЛЮЧЕНО)

QUICK ANSWER
● ON
○ OFF

Установка режима автоматического ответа

Вы можете отвечать на все вызовы (INT/CO) или только на внутренние вызовы (INT ONLY) без нажатия какой-либо кнопки при использовании телефонной гарнитуры.

AUTO ANSWER
OFF
CHANGE=SELECT

(по умолчанию: OFF - ОТКЛЮЧЕНО)

Программирование ПС (продолжение)

Установка задержки автоматического ответа

Вы можете задать, сколько секунд будет звонить звонок перед автоматическим ответом при использовании телефонной гарнитуры. Данный параметр отображается, только если установка “Setting the Automatic Answer Mode” задана как “INT/CO” или “INT ONLY”.
(по умолчанию: 6 секунд)

Вид дисплея
 AUTO ANS DELAY
 6s
 CHANGE=SELECT

Примечания:

- Если Вы зададите для режима автоответа значения “INT/CO” или “INT ONLY” и подключите телефонную гарнитуру, то Ваш телефон будет отвечать на входящие звонки автоматически. Если Вы оставите Вашу ПС без внимания с подключенной телефонной гарнитурой, могут возникнуть следующие проблемы:
 1. ПС будет отвечать на вызовы и вызывающая сторона будет платить за звонок, хотя разговор не состоялся.
 2. Даже если вызывающая сторона отключится, DECT линия останется подключенной до тех пор, пока Вы не отключитесь вручную или пока не сядет батарея. Это объясняется спецификой линии. Магистраль АТС также может остаться подключенной к сети. Пожалуйста, имейте в виду следующее:
 - а) Задавайте значения “INT/CO” или “INT ONLY” для режима автоответа, только когда это необходимо.
 - б) Если Вы используете значения “INT/CO” или “INT ONLY” для режима автоответа, то всегда отсоединяйте штеккер телефонной гарнитуры, когда Вы ее снимаете.

Программирование ПС (продолжение)

Установки дисплея

Установка режима подсветки

Вид дисплея

для клавиатуры и дисплея

BACKLIGHT

Вы можете отключить подсветку клавиатуры и дисплея для экономии энергии батареи.

☒ ON
☐ OFF

(При включении питания дисплей на время загорается, даже если подсветка отключена (“OFF”).)

(по умолчанию: ON - ВКЛЮЧЕНО)

Выбор языка для дисплея

Вы можете выбрать язык для дисплея:

LANGUAGE

Английский (ENGLISH), Немецкий (DEUTSCH), Французский (FRANCAIS), Итальянский (ITALIANO), Испанский (ESPAÑOL), Голландский (NEDERLANDS) или Русский**.

AUTO
CHANGE=SELECT

(по умолчанию: AUTO [ENGLISH])

Если ПС подключена к цифровой супер гибридной системе фирмы Panasonic (DSHS), то для установки “AUTO” язык дисплея будет зависеть от настройки этой системы.

Задание вида дисплея для режима ожидания*

Возможны 4 типа дисплея для режима ожидания.

STANDBY DISPLAY
SYS-NO. & EXTN
CHANGE=SELECT

- Номер станции (EXTN)
- Номер DECT системы (SYS-NO.)
- Оба вышеуказанных номера (SYS-NO. & EXTN)
- Ничего (OFF)

(по умолчанию: SYS-NO. & EXTN)

Задание отображения Даты / Времени*

Вы можете задать для режима ожидания отображение даты и времени (DATE) или только времени (TIME).

DATE/TIME DISPLY
☒ TIME
☐ DATE

(по умолчанию: TIME)

*: Отображается, только если отображен значок “Ψ”.

*: Русский язык необходимо дополнительно загрузить в ПС. Обратитесь к Вашему дилеру.

Программирование ПС (продолжение)

Задание контрастности дисплея

Вы можете выбрать один из 12 уровней контрастности дисплея.
(по умолчанию: уровень 7)

Вид дисплея

LCD CONTRAST
▲DARK
▼LIGHT

Установка звуковых сигналов

Установка тона для клавиш

Вы можете задать, будет ли сопровождаться звуковым сигналом нажатие клавиш на Вашей ПС (при программировании АТС сигналы при нажатиях отсутствуют).
(по умолчанию: ON - ВКЛЮЧЕНО)

Вид дисплея

KEY TONE
☒ ON
☐ OFF

Установка предупреждения о выходе из зоны приема

Можно задать, будет ли подаваться звуковой сигнал, когда Вы выходите из зоны действия базовой станции.

RANGE WARNING

☒ ON
☐ OFF

(по умолчанию: ON - ВКЛЮЧЕНО)

Установки DECT системы

Выбор DECT системы

Вы можете поменять DECT систему (от 1 до 4). Подробности смотрите в Руководстве пользователя для KX-TD7590.
(по умолчанию: AUTO)

Вид дисплея

ACCESS DECT-SYS
AUTO
CHANGE=SELECT

Данный пункт отображается, только если подключено более двух фиксированных терминалов.

Установки секретности

Блокировка каталога

Вы можете заблокировать (ON) или разблокировать (OFF) каталог ПС.
(по умолчанию: OFF)

Вид дисплея

DIRECTORY LOCK
☐ ON
☒ OFF

Удаление записей из каталога номеров ПС

Выбрав "YES", можно удалить сразу все записи из каталога номеров ПС (All PS-BOOK DEL).

DELETE?

☒ NO
☐ YES

Программирование ПС (продолжение)

Установка пароля для программирования ПС Вид дисплея

Вы можете задать пароль для программирования ПС. Если пароль задан, он должен вводиться для выполнения следующих операций.

- Блокировка каталога
- Удаление записей из каталога номеров ПС
- Установка пароля для программирования ПС
- Сброс установок
(по умолчанию: DISABLE - НЕ УСТАНОВЛЕН)

PS PASSWORD
○ ENABLE
● DISABLE

Сброс установок

Выбрав “YES”, можно одновременно сбросить все приведенные ниже установки на их значения по умолчанию.

- Громкость звонка/приема
- программируемые установки ПС
(кроме: выбор DECT системы;
установка пароля для
программирования ПС)

INITIALIZE DATA?
● NO
○ YES

Программирование ПС (продолжение)

Программирование – кроме Установка пароля для программирования ПС

1 Нажмите **F**.

Вид дисплея

Back Menu

PAUSE (KEY1)

TONE (KEY5)

2 Нажмите **0**.

Back Menu

ANSWER SETTING

DISPLAY SETTING

3 Нажимайте **▲** и **▼** для выбора нужного пункта программирования, а затем нажмите **SELECT**.

DISPLAY SETTING

BEEP SETTING

DECT-SYS SETTING

4 Нажимайте **▲** и **▼** для выбора нужного параметра, а затем нажмите **SELECT**.

Back Menu

KEY TONE

RANGE WARNING

5 Выберите “ON” или “OFF”, нажимая **▲** или **▼**, и нажмите **SELECT**.

KEY TONE

● ON

○ OFF

6 Повторите шаги с **3** по **5**, если Вы хотите запрограммировать другие пункты.

7 Для выхода из режима программирования нажмите **END**.

Примечание:

- Если установлен пароль для программирования, то для входа в “SECURITY SETTING” его необходимо ввести после шага **3**.

Программирование ПС (продолжение)

Установка пароля для программирования ПС

- 1** Выберите установку пароля.
(см. шаги с **1** по **4** на стр. 30)

Вид дисплея

PS PASSWORD
○ ENABLE
● DISABLE

- 2** Нажимайте  или  для выбора
“ENABLE”.

PS PASSWORD
● ENABLE
○ DISABLE

- 3** Нажмите .

ENTER PASSWORD
=----

- 4** Введите пароль (4 цифры).

ENTER PASSWORD
=****


- 5** Нажмите .

REENTER PASSWORD
=----

- 6** Введите тот же пароль еще раз.

REENTER PASSWORD
=****


- 7** Нажмите .

LOCKED

- 8** Для выхода из режима программирования
нажмите .

Примечание:

- Чтобы снять пароль для программирования ПС, выберите “DISABLE” на шаге **2** и нажмите .

Редактирование меток настраиваемых СО кнопок

Вы можете отредактировать отображаемые на дисплее метки для настраиваемых СО кнопок или присвоить функции этим кнопкам.

Редактирование настраиваемых СО кнопок

▶ АТС

За информацией обратитесь к Руководству пользователя для KX-TD7590.

▶ ПС

1 Нажмите **(F)**.

Вид дисплея

Back Menu
PAUSE (KEY1)
TONE (KEY5)

2 Нажмите **(F1) / (F2) / (F3)**.

ИЛИ

Для выбора “F1 EDIT”, “F2 EDIT” или “F3 EDIT”, нажимайте **(▲)** или **(▼)** и нажимайте **(SELECT)**.

PROGRAM (FNCT)
F1 EDIT (F1)
F2 EDIT (F2)

3 Для редактирования метки функции ПС нажмите **(F1) (ПС)**.

F1 EDIT
PS PBX

4 Для присвоения новой функции, нажмите **(F1) (NEW)**.

- Если функция не была ранее присвоена, этот пункт будет пропущен.

DIAL
PS-DIAL
NEW EDIT

5 Нажимайте **(▲)** или **(▼)** для выбора нужной функции ПС.

○ NONE
● PS-DIAL
○ PS NEW ENTRY

6 Нажмите **(SELECT)**.

STORED

Редактирование меток настраиваемых СО кнопок (продолж.)

Редактирование меток настраиваемых СО кнопок

Вы можете присвоить два имени (краткое и полное) для каждой настраиваемой СО кнопки.

Краткое имя отображается в нижней строке дисплея.

Полное имя отображается на 3 секунды, когда Вы просматриваете настройку СО кнопок, нажимая **F** + **8** (FKEY LIST Display).

1 Нажмите **F**.

Вид дисплея

Back	Menu
PAUSE	(KEY1)
tone	(KEY5)

2 Нажмите **F1** / **F2** / **F3**.

ИЛИ

Для выбора “F1 EDIT”, “F2 EDIT” или “F3 EDIT”, нажимайте **▲** или **▼** и нажмите **SELECT**.

PROGRAM	(FNCT)
F1 EDIT	(F1)
F2 EDIT	(F2)

3 Для редактирования метки функции ПС нажмите **F1** (PS).

F1 EDIT

PS	PBX
----	-----

4 Для редактирования метки функции ПС нажмите **F2** (EDIT).

DIAL
PS-DIAL
NEW EDIT

5 Выберите имя, которое Вы хотите редактировать, нажимая **▲** или **▼**, затем нажмите **SELECT** и редактируйте имя.

- максимум 4 символа для краткого имени и максимум 14 символов для полного.

►DIAL
PS-DIAL

DIAL
← → ←

BOSS
← → ←

STORED

►BOSS
PS-DIAL

6 Нажмите **↵** (OK).

İ ð ÷ à ÿ è í ô î ð ì à ö è ÿ

Đã có đổi à êê

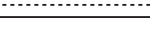
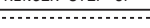
Регулировка громкости звонка

Вы можете выбрать один из 3 уровней громкости.

[по умолчанию: **—■** (громко)]

1 В режиме ожидания или когда ПС звонит

Нажимайте  или  несколько раз.

Кнопка	Громкость звонка	Вид при регулировке	Значок
 	Громко		
	Средне		
	Тихо		
	Постепенное увеличение • Тихо→Средне→Громко		
	Постепенное уменьшение • Громко→Средне→Тихо		
	Только вибрация		
	• Только вибрация • Откл. звука клавиш • Большая громк. микрофона		

İ ðèì å÷àí èÿ:

- В дополнение к вышесказанному возможны несколько комбинаций вибрации и типов звонков. Смотрите “Выбор вибрации и типа звонка” в разделе программирования ПС (стр. 25).
- В ходе зарядки батареи ПС звонит при входящих вызовах. (кроме режима “MEETING MODE” (“РЕЖИМ СОВЕЩАНИЯ”))

Ĭ đĭ ÷ àÿ èí ô î ðì àòèÿ (ĩ đĩ äĩ ëæĩí èǻ)

Громкость наушника трубки

Наушник трубки имеет 4 уровня громкости, обозначаемые числом прямоугольников на дисплее.

[по умолчанию:  (средне)]

1 В ходе разговора

Нажимайте  или  несколько раз.

Кнопка	Громкость наушника	Вид при регулировке
         	Очень громко	RECEIVER 
	Громко	RECEIVER 
	Средне	RECEIVER 
	Тихо	RECEIVER 

İ ðî ÷àÿ èí ô î ðì àòèÿ (í ðî äî ëæáí èå)

Èí ô î ðì àòèÿ î ðî ñèòàëüí î áàòàðäè

Продолжительность работы (когда ПС подключена к KX-TD816/KX-TD1232)

При идеальных условиях полностью заряженная батарея может работать примерно 11 часов в режиме разговора или 120 часов в режиме ожидания. Продолжительность работы меняется в зависимости от условий эксплуатации и окружающей температуры.

Предупреждение о разряде батареи

Когда батарея нуждается в зарядке, мигает значок “” или каждые пять секунд звучит сигнал. Если это происходит в ходе разговора, то в пределах одной минуты трубка будет автоматически повешена. Если в режиме бездействия или программирования, то отображается надпись “CHARGE BATTERY” и перестают действовать все клавиши, кроме . В этом случае перезарядите батарею.

İ ðèì á÷àí èÿ:

- Батарея разряжается, даже если аппарат выключен.
- Срок службы батареи зависит от условий эксплуатации и окружающей температуры.
- ПС может принимать вызовы даже в ходе зарядки.
- Опасность зарядки батареи сверх нормы отсутствует.
- Если мигает “”, выключите трубку, иначе срок службы батареи существенно сократится.

Εί ἡδδóêòèè ï î áâçî ï àñí î ἡδè

Обратите особое внимание на инструкции по безопасности, приведенные ниже.

Безопасность

- 1) Источник питания: Сетевой адаптер должен подключаться к сети питания только того типа, который указан на корпусе адаптера.
- 2) Когда аппарат не используется: Когда ПС не используется, отключите её питание. Если ПС не используется длительное время, нужно отсоединить зарядное устройство от сетевой розетки.
- 3) Не кладите металлические предметы, такие как монеты или кольца, на зарядное устройство. Они могут нагреться и Вы можете обжечься, прикоснувшись к ним.

Установка

Окружающая среда

- 1) Вода и влажность: Не используйте ПС и зарядное устройство рядом с водой—например, рядом с ванной, унитазом, раковиной и т.п. Также не следует пользоваться аппаратом в сырых подвалах.
- 2) Тепло: Не располагайте ПС и зарядное устройство вблизи нагревательных устройств, таких как батареи отопления, кухонные плиты и т.п. Их также не следует располагать в помещениях с температурой ниже 5°C или выше 40°C.

Расположение

- 1) Не кладите на ПС и зарядное устройство тяжелые предметы.
- 2) Посторонние предметы: Следите за тем, чтобы внутрь ПС и зарядного устройства не попадали посторонние предметы и не проливались жидкости. Не подвергайте ПС и зарядное устройство воздействию дыма, пыли, механических вибраций или ударов.
- 3) Поверхность: Установите зарядное устройство на плоскую поверхность. При монтаже на стене, оно должно располагаться вертикально.

Εί νδδóεöèè ï î áâçî ï àñí î ñòè (ï ðî äî ëæáí èà)

Àêêòì óëÿðì ðí àÿ áàòòàðäÿ

Во избежание пожара или поражения персонала, прочтите и строго соблюдайте данные инструкции.

- 1) Используйте только батареи указанного типа, иначе может произойти вытекание едкого электролита или взрыв.
- 2) Не бросайте батарею в огонь. Она может взорваться. Утилизируйте отработавшие батареи в соответствии с местными правилами удаления вредных отходов.
- 3) Не вскрывайте и не разбирайте батарею. Внутри находится едкий электролит, который может вызвать ожог или повреждение глаз или кожи. Электролит может быть токсичен при попадании внутрь организма.
- 4) Не допускайте соприкосновения контактов батареи с металлическими предметами, такими как кольца, браслеты или ключи. Может произойти замыкание и сильный нагрев, который может привести к ожогу.
- 5) Не пытайтесь восстановить батарею, поставляемую с аппаратом или рекомендованную для использования с ним, путем нагрева. Внезапный выброс электролита из батареи может вызвать ожог или раздражение глаз или кожи.
- 6) Заменяйте отработавшую батарею как можно быстрее. Она может вытечь внутрь аппарата.
- 7) Не храните данный аппарат или батарею, поставляемую с аппаратом или рекомендованную для использования с ним, в местах с высокой температурой.

Εί ἡδὸόεὐὲ ἱ ἱ ἁἁἱ ἱ ἁἱ ἱ ἡὲ (ἱ ὀἱ ἁἱ ἑἁἱ ἑἁ)

Äëÿ í àèëó-ø ãã ô óí êöèî í èðî âàí èÿ

Зона действия

- 1) Зона действия зависит от конфигурации Вашего офиса, погоды и условий эксплуатации, т.к. сигналы передаются между базовой станцией (БС) и ПС посредством радиоволн.
- 2) Обычно зона действия больше вне помещения, чем внутри него. Если присутствуют препятствия, такие как стены, возможно появление шумов в сигнале. Обычно металлические конструкции и железобетонные стены сужают зону действия.
- 3) ПС может не работать, если она находится слишком далеко от базовой станции в зависимости от структуры здания.

Шум

Может иметь место случайный шум или интерференция из-за электромагнитного излучения от таких объектов как холодильники, микроволновые печи, факсы, телевизоры, радиоприемники или компьютеры. Если шум приводит к срыву связи, отойдите дальше от этих электронных приборов.

ΠΡΕΔΥΠΡΕΨΗ:

ΒΟ ΙΒΕΨΑΝΗ ΠΟΨΑΡΑ ΙΛΗ ΠΟΡΑΨΕΝΗ ΕΛΕΚΤΡΙΕΣΚΗ ΜΟΚΟΜ, ΝΕ ΠΟΔΒΕΡΓΑΙΤΕ ΔΑΝΝΗ ΑΠΠΑΡΑΤ ΒΟΖΔΕΙΣΤΙΒΙΟ ΔΟΨΔ ΙΛΗ ΒΛΑΓΗ.

ΔΙΑ ΜΕΝΗΨΕΝΗ ΡΙΣΚΑ ΠΟΡΑΨΕΝΗ ΕΛΕΚΤΡΟΜΟΚΟΜ ΝΕ ΡΑΖΒΙΡΑΙΤΕ ΔΑΝΝΗ ΑΠΠΑΡΑΤ. ΠΡΗ ΝΕΟΒΗΟΔΙΜΟΣΤΗ ΟΒΣΛΥΙΒΑΝΗ ΙΛΗ ΡΕΜΟΝΤΑ ΟΒΡΑΨΑΙΤΕΣ Β ΑΥΤΟΡΙΖΟΒΑΝΝΗ ΣΕΡΒΙΣΝΗ ΜΕΝΤΡ.

Технические условия

- Данное устройство является портативной DECT станцией, работающей в диапазоне частот от 1880 МГц до 1900 МГц.
- Данная портативная DECT станция разработана в основном для использования с офисными АТС фирмы Panasonic (За дополнительной информацией обращайтесь к Руководству пользователя для KX-TD7590).
- За дополнительной информацией обращайтесь к Вашему дилеру.
- Данное устройство изготовлено в соответствии с требованиями директивы 1999/5/EC.
- Использование данного устройства разрешено во всех европейских странах.

Àí èì àí èà!!

Данное руководство предназначено для использования с Вашей ПС и системами Panasonic KX-TD816 / KX-TD1232.

Пожалуйста, обращайтесь к Руководству пользователя для KX-TD7590 за более подробными инструкциями и описаниями всех возможных функций.

Ð× òàðàèòàððè òðè èè

Параметр	Описание
Тип радио связи	TDMA-TDD с несколькими несущими
Диапазон частот	1,880-1,900 МГц
Количество несущих	10
Интервал между несущими	1,728 КГц
Скорость передачи	1,152 Кб/сек
Мультиплексирование несущих	TDMA, 24 (T×12, R×12) слота на фрейм
Длительность фрейма	10 мсек
Модуляция	GFSK
Кодировка голоса	32 Кб/сек ADPCM (CCITT G.721)
Мощность передатчика	Максимум 250 мВт